

<p>victim in legislation, policies and programmes designed to fight domestic violence,</p> <p>6. give particular attention to the situation of the child victim in legislation, policies and programmes related to juvenile delinquency,</p> <p>7. recognize children who have witnessed violence in close relationships by ensuring that these children can enjoy protective measures, but also by striving towards the possibility for these children to receive compensation for their suffering,</p> <p>8. extend eligibility for special measures and procedural safeguards to child victims below the age of 18,</p> <p>9. promote the expansion of offences for which the child victim can qualify for testimonial aids and special measures,</p> <p>10. in the development of legislation and policies, give due weight to the views of the child victim through studies of their needs, attitudes and experience of the criminal justice system,</p> <p>11. develop national guidelines or protocols governing the management of cases involving child victims in the criminal justice system,</p> <p>12. set up a structure for multi-disciplinary co-operation between institutions of the criminal justice system, social authorities, the health care system and non-governmental organisations, at national, regional and local levels, to ensure the effective management of cases involving child victims and to prevent children from being repeatedly victimised,</p> <p>13. ensure that provisions aimed to protect the child victim in the criminal justice process are consistently applied and enforced throughout the country,</p> <p>14. promote the monitoring and evaluation of measures to assist the child victim in the criminal justice process, including the review of national and local guidance and</p>	<p>5. dare particolare attenzione alla situazione del minore vittima nelle normative, politiche e programmi elaborati per combattere la violenza domestica,</p> <p>6. dare particolare attenzione alla situazione del minore vittima nelle normative, politiche e programmi relativi alla delinquenza minorile,</p> <p>7. riconoscere i minori che sono stati testimoni di violenza in situazioni di relazione stretta assicurando che questi minori possano fruire di misure di protezione, ma anche adoperandosi affinché sia possibile per questi minori ricevere un indennizzo per la loro sofferenza,</p> <p>8. estendere ai minori vittime di età inferiore ai 18 anni la possibilità di accedere a misure speciali e tutele processuali,</p> <p>9. promuovere l'ampliamento dei reati per i quali il minore vittima può avere i requisiti per fruire di aiuti alla testimonianza e di misure speciali,</p> <p>10. nello sviluppo di normative e politiche, dare il dovuto peso alle opinioni del minore vittima attraverso lo studio delle sue necessità, atteggiamenti ed esperienza del sistema giudiziario penale,</p> <p>11. sviluppare delle linee guida o protocolli nazionali che regolino la gestione delle cause nel sistema giudiziario penale che vedono coinvolti minori vittime,</p> <p>12. creare una struttura per una collaborazione multidisciplinare tra le istituzioni del sistema giudiziario penale, le autorità di assistenza sociale, il sistema sanitario e le organizzazioni non governative a livello nazionale, regionale e locale, per assicurare l'efficace gestione dei casi che vedono coinvolti minori vittime e per evitare che i minori siano ripetutamente vittimizzati,</p> <p>13. assicurare che le disposizioni che mirano a proteggere il minore vittima nel procedimento giudiziario penale siano applicate e attuate in modo coerente in tutto il paese,</p> <p>14. promuovere il monitoraggio e la valutazione di misure per assistere il minore vittima nel procedimento giudiziario penale,</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>training materials to ensure they are fit for purpose and outline correct policy,</p> <p>15. promote the establishment of independent human rights institutions for children endowed with as broad a mandate as possible, but also ensure that existing <u>National Ombudspersons for children</u> have adequate resources to carry out their mandates and specifically to assist child victims,</p> <p>16. translate the <u>UN Guidelines on Justice in Matters involving Child Victims and Witnesses of Crime</u> (Resolution 2005/20) into the official languages of the European Union and ensure that they are publicised, disseminated and used, notably through the training of professionals in the criminal justice system, but also as a reference in other contexts,</p> <p>17. promote the development of a child-friendly justice system in accordance with the ECHR case-law and the implementation of the coming [Recommendation containing] Guidelines of the Committee of Ministers of the Council of Europe on Child-Friendly Justice developed by group of specialists on child-friendly justice (Final Draft CJ-S-CH (2010) 12).</p> <p>B. AWARENESS</p> <p>Objectives</p> <p>To change the attitude towards the child victim in the criminal justice process, and to sensitise professionals and the general public to the rights and the special situation of the child victim.</p>	<p>compreso il riesame di linee guida nazionali e locali e di materiale di formazione per assicurare che siano adeguati allo scopo e che descrivano una politica corretta,</p> <p>15. promuovere la creazione di istituzioni indipendenti per i diritti umani dei minori che siano dotate con il mandato più ampio possibile, ma anche assicurare che gli Ombudsman nazionali per i minori abbiano risorse adeguate per svolgere i loro mandati e in particolare per assistere i minori vittime,</p> <p>16. tradurre le Linee Guida delle Nazioni Unite sulla Giustizia nelle Questioni che vedono coinvolti Minori Vittime e Testimoni di Reato (Risoluzione 2005/20) nelle lingue ufficiali dell'Unione Europea e assicurare che siano pubblicizzate, divulgate e utilizzate, in particolare attraverso la formazione di professionisti del sistema giudiziario penale, ma anche come riferimento in altri contesti,</p> <p>17. promuovere lo sviluppo di un sistema giudiziario a misura di minore in conformità alla giurisprudenza della CEDU e l'attuazione dell'imminente [Raccomandazione contenente] Linee Guida del Comitato dei Ministri del Consiglio d'Europa sulla Giustizia a Misura di Minore sviluppate da un gruppo di specialisti della giustizia a misura di minore (Bozza Definitiva CJ-S-CH (2010) 12).</p> <p>B. SENSIBILIZZAZIONE</p> <p>Obiettivi</p> <p>Cambiare l'atteggiamento nei confronti del minore vittima nel procedimento giudiziario penale e sensibilizzare i professionisti e l'opinione pubblica sui diritti e la particolare situazione del minore vittima.</p> <p>Per conseguire questi obiettivi si raccomanda agli Stati</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>To achieve these objectives it is recommended that the Member States of the European Union should:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. make available disaggregated data on victimisation of children and its consequences by means of national surveys on the nature and extent of victimisation, including analyses of trends according to age, sex, location of the crime etc, 2. allocate resources to research on legislation and practices with the aim of improving the position of the child victim in the criminal justice process, but also implement findings of empirical research with this aim, for example by means of pilot projects, 3. work towards a raised consciousness of politicians on the position of the child victim, through the provision of information from the criminal justice system and non-governmental organisations, 4. strive towards awareness-raising on the functioning of the legal system for professionals who meet children in different settings outside the criminal justice system, such as social workers and teachers, 5. promote human rights awareness among children by including elements about children's rights and other fundamental rights and freedoms in elementary and secondary education, 6. take measures to raise awareness among children on the importance of reporting crimes, and on how and where to report crimes, for example by means of information campaigns in the media, 7. engage in co-operation with other European Union Member States in order to exchange experience on legislation, best practices and measures to assist the child victim, for example by means of networking and translation and dissemination of implemented studies, 8. make use of funds from the European Union for national 	<p>Membri dell'Unione Europea di:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. rendere disponibili dati disaggregati sulla vittimizzazione dei minori e sulle sue conseguenze mediante indagini a livello nazionale sulla natura e portata della vittimizzazione, ed anche delle analisi delle tendenze in base all'età, sesso, luogo del reato ecc. 2. destinare fondi alla ricerca sulle normative e pratiche allo scopo di migliorare la posizione del minore vittima nel procedimento giudiziario penale, oltre a dare attuazione alle conclusioni delle ricerche sperimentali in questo senso, ad esempio mediante progetti pilota, 3. lavorare per accrescere la sensibilizzazione del mondo politico sulla posizione dei minori vittime, mediante la messa a disposizione di informazioni da parte del sistema giudiziario penale e di organizzazioni non governative, 4. adoperarsi per accrescere la sensibilizzazione rispetto al funzionamento del sistema giuridico dei professionisti che incontrano minori in contesti diversi esterni al sistema giudiziario penale, come gli assistenti sociali e gli insegnanti, 5. promuovere la sensibilizzazione in materia di diritti umani tra i minori, anche rispetto agli elementi relativi ai diritti dei minori e ad altri diritti e libertà fondamentali nella scuola elementare e secondaria, 6. adottare misure per sensibilizzare i minori sull'importanza di denunciare i reati e su come e dove denunciarli, ad esempio mediante campagne informative sugli organi di informazione, coinvolgersi in attività in cooperazione con altri Stati Membri dell'Unione Europea al fine di scambiare esperienze sulle normative, sulle migliori prassi e sulle misure adottate per assistere i minori vittime, ad esempio mediante la creazione di <i>reti informali di conoscenze [networking]</i> e la traduzione e diffusione degli studi implementati, 8. utilizzare i fondi dell'Unione Europea per progetti nazionali ed internazionali, per la formazione ed altre attività rivolte ai
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>and international projects, training and other activities directed at the child victim in the criminal justice process.</p> <p>C. INFORMATION</p> <p>Objective</p> <p>To ensure that the child victim, in the context of the criminal justice system, is provided with general and specific information which is adapted to the child victim, including at a minimum the items that are already established in international and national standards.</p>	<p>minori vittime nel procedimento giudiziario penale.</p> <p>C. INFORMAZIONI</p> <p>Obiettivo</p> <p>Assicurare che il minore vittima, nel contesto del sistema giudiziario penale, riceva informazioni generali e specifiche adatte al minore vittima, compresi come minimo gli aspetti già stabiliti, negli standard internazionali e nazionali.</p>
<p>To achieve this objective, it is recommended that the Member States of the European Union should:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. enact legislation on the provision of information to the child victim, 2. ensure that as a minimum, the child victim is informed about the items established in article 4 of the Framework Decision on the standing of the victim in criminal proceedings, and that consideration is given to information of special importance for the child victim, such as the availability and function of testimonial aids, 3. develop a national policy for the provision of information to child victims, including the use of different forms of information (oral as well as written), an accountability system, means to monitor and evaluate this policy, and a system for co-ordination among the actors involved with providing information to child victims, 4. develop information about the justice process, the actors and their roles, directed to children, in order to facilitate their interaction with the criminal justice system, 	<p>Per conseguire questo obiettivo, si raccomanda agli Stati Membri dell'Unione Europea di:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. mettere in vigore normative sulla fornitura di informazioni al minore vittima, 2. assicurare che, come minimo, il minore vittima sia informato sugli aspetti stabiliti nell'articolo 4 della Decisione Quadro sulla posizione della vittima nel procedimento penale e che sia data considerazione alle informazioni di particolare importanza per il minore vittima, quali ad esempio la disponibilità ed il funzionamento di ausili alla testimonianza, 3. sviluppare una politica nazionale per fornire informazioni al minore vittima, che comprenda l'utilizzo di diverse forme di informazione (sia scritta che orale), un sistema di responsabilizzazione, dei mezzi per monitorare e valutare questa politica e un sistema di coordinamento tra i diversi attori che partecipano al fornire informazioni ai minori vittime, 4. sviluppare informazioni sul procedimento giudiziario, sui suoi attori ed i loro ruoli, rivolte ai minori, al fine di agevolare la loro interazione con il sistema giudiziario penale,

5. encourage the publication of information available to adult victims, in child-friendly language and design, to children of different age groups and levels of understanding and at different stages in the legal procedure, for example by means of e-learning, games and written information for various age groups,
6. make sure that public spaces frequented by children are used to give messages about the criminal justice system, children's rights and victim support systems,
7. develop and provide targeted information for child victims with Special needs,
8. ensure flexibility in the provision of information to the child victim, so that when appropriate, information is also passed on to parents/caregivers,
9. make use of new technologies easily accessible to children, to disseminate information for child victims,
10. further various forms of legal assistance which could facilitate the provision of information to the child victim, such as counselling services, the appointment of a lawyer and/or a case manager for the child victim, citizens advice and support centres.

D. REPORTING AND ACCESS TO JUSTICE

Objectives

To ensure that as many crimes against children as possible are reported and that to this end, they can be reported by the children themselves, and to ensure that crimes against children are investigated with full respect for the child victim and his/her rights.

5. incoraggiare la pubblicazione delle informazioni disponibili per gli adulti vittime, in un linguaggio e in una forma a misura di minore, rivolte a minori di gruppi di età e livelli di comprensione diversi e nei diversi livelli del procedimento giudiziario, per esempio mediante e-learning [apprendimento a distanza], giochi e informazioni scritte per gruppi di età diversi,
6. assicurare che gli spazi pubblici frequentati da minori siano utilizzati per dare messaggi sul sistema giudiziario penale, sui diritti dei minori e sui sistemi di sostegno alle vittime
7. sviluppare e fornire informazioni mirate per i minori vittime con bisogni particolari,
8. assicurare flessibilità nella fornitura di informazioni al minore vittima, in modo che quando necessario le informazioni siano passate anche ai suoi genitori /chi l'accudisce,
9. utilizzare nuove tecnologie facilmente accessibili ai minori per diffondere informazioni per i minori vittime,
10. favorire diverse forme di assistenza legale che possano agevolare la fornitura di informazioni al minore vittima, quali servizi di consulenza, la nomina di un avvocato e/o un gestore del caso [case manager] per il minore vittima, centri di consulenza e sostegno per il cittadino.

D. DENUNCIA E ACCESSO ALLA GIUSTIZIA

Obiettivi

Assicurare che sia denunciato il maggior numero possibile di reati commessi a danno di minori e che, a tal fine, questi possano essere denunciati dai minori stessi, e assicurare che i reati a danno di minori siano indagati avendo pieno rispetto per il minore e i suoi diritti.

To achieve these objectives, it is recommended that the Member States of the European Union should:

1. ensure that, professionals called upon to work in contact with children, report to services responsible for child protection any situation where they have reasonable grounds for believing that a child is the victim of a crime and that confidentiality rules imposed by internal law on certain professionals do not constitute an obstacle to such reporting,
2. ensure that if mandatory reporting is in place and the alleged child victim does not have a final say, the child victim should have information about what is being reported and why, in a child-friendly language and a sensitive manner,
3. improve mechanisms which can facilitate that suspected crimes against children can easily be made known to investigating/law enforcement authorities, for example by means of anonymous notification,
4. establish specialised units within the police, which are accessible throughout the country and which are authorised to deal with child victimisation, and trained to manage these cases in an effective and child-sensitive way,
5. set up procedures which ensure that the safety concerns of the child victim are addressed as a priority in the investigation and that measures are set in place which ensure the safety of the child victim at all stages of the justice process,
6. set up procedures which guarantee a thorough planning of pre-trial investigations involving child victims in order to prevent unnecessary hardship, considering the need for and timing of medical examinations, assessment of support measures and confidence building measures,

Per conseguire questi obiettivi, si raccomanda agli Stati Membri dell'Unione Europea di:

1. assicurare che, i professionisti chiamati a lavorare in contatto con minori, denunciino ai servizi responsabili della protezione dei minori ogni situazione in cui abbiano ragionevoli motivi di ritenere che un minore sia la vittima di un reato e che le norme sulla riservatezza imposte dal diritto interno ad alcuni professionisti non costituiscano un ostacolo a tale denuncia,
2. assicurare che, se è predisposta la notifica obbligatoria e il minore presunta vittima non ha l'ultima parola, esso debba avere informazioni su cosa viene denunciato e perché, con un linguaggio a misura di minore e con sensibilità,
3. migliorare i meccanismi che possano agevolare il fatto che i reati che si sospetta commessi a danno di minori siano resi noti facilmente alle autorità inquirenti / di polizia giudiziaria, ad esempio mediante notifica anonima,
4. istituire delle unità specializzate in seno alla polizia, che siano accessibili in tutto il paese e che siano autorizzate a trattare la vittimizzazione dei minori e formate a gestire questi casi in un modo efficace e rispettoso della sensibilità del minore,
5. creare delle procedure che assicurino che le preoccupazioni relative alla sicurezza di un minore vittima siano affrontate come priorità nelle indagini, e che siano predisposte delle misure che assicurino la sicurezza del minore in tutte le fasi del procedimento giudiziario,
6. creare delle procedure che garantiscano un'accurata programmazione delle indagini pre-giudizio che vedono coinvolti vittime, al fine di evitare inutili sofferenze, considerando la necessità ed i tempi degli esami medici, della valutazione di misure di sostegno e di misure tese a rafforzare la fiducia [*confidence-building measures*],
7. assicurare che le procedure che regolano le indagini di reati a

<p>7. ensure that procedures governing the investigation of crimes against children do not degrade the integrity of the child,</p> <p>8. where appropriate, strengthen the confidence between the child victim and the prosecutor, for example by allowing the prosecutor to meet with the child before the trial in order to acquaint himself/herself and build rapport, and by allowing the prosecutor to attend the interview with the child victim,</p> <p>9. raise awareness about the fact that the child victim may be confused, re-victimised or even feel violated by a decision that the investigation in the relevant case has been closed. For this reason, a child victim who has expressed a wish to this effect, should be informed of the outcome of the complaint, including an explanation as to why the investigation has been closed because of legal matters.</p>	<p>danno di minori non intacchino l'integrità del minore,</p> <p>8. ove necessario, rafforzare la fiducia tra il minore vittima e il giudice inquirente, per esempio consentendo a quest'ultimo di incontrare il minore prima del processo al fine di familiarizzare e costruire un rapporto con il minore, e consentendo al giudice inquirente di essere presente all'audizione del minore vittima,</p> <p>9. sensibilizzare sul fatto che il minore vittima può sentirsi confuso, ri-vittimizzato o persino violato da una decisione di chiusura delle indagini relative all caso in questione. Pertanto, il minore vittima che si abbia espresso un desiderio in tal senso dovrebbe essere informato dell'esito della denuncia ed ricevere anche una spiegazione rispetto al motivo per il quale l'indagine è stata chiusa a causa di questioni giuridiche.</p>
<p>E. PROTECTING THE CHILD VICTIM FROM HARDSHIP</p> <p>Objective</p> <p>To empower the child victim to go through the criminal justice process by providing him/her with specific assistance, i.e. support related to the child victim's involvement in the justice process, and thereby reduce as far as possible, secondary victimisation caused by justice professionals.</p>	<p>E. PROTEGERE IL MINORE DA SOFFERENZE</p> <p>Obiettivo</p> <p>Emancipare il minore vittima per percorrere il procedimento giudiziario penale fornendogli assistenza specifica, per esempio un supporto connesso con il suo coinvolgimento nel procedimento giudiziario e ridurre così per quanto possibile una vittimizzazione secondaria causata dai professionisti della giustizia.</p>
<p>To achieve this objective, it is recommended that the Member States of the European Union should:</p>	<p>Per conseguire questo obiettivo, si raccomanda agli Stati Membri dell'Unione Europea di:</p>

<ol style="list-style-type: none"> 1. put in place provisions and mechanisms to expedite the criminal justice process in cases where child victims are involved, and reduce the time they have to spend on court premises, 2. put in place legal provisions with the objective of guaranteeing, as far as possible, that the contact between the child victim and the offender is minimised throughout the justice process, for example by setting up separate waiting rooms and by allowing police officers to accompany the child victim on the way to and from the courtroom, 3. put in place legal provisions with the objective of guaranteeing that the child victim is being offered free emotional support during the criminal justice process and afterwards, if that is necessary, 4. while respecting the general need to expedite the criminal justice process when a child victim is involved, give consideration to the fact that the child victim also may be in need of measures aimed to prepare him/her for the criminal justice process, as well as of confidence building measures and time to address fears and concerns, 5. ensure that the timing and length of all interactions and contacts with child victims are adapted to the age and individual situation of the child victim, 6. make sure that an assessment of the individual support needs of the child victim is made at an early stage in the criminal justice process, 7. promote measures which enable the child victim to receive support throughout the justice process, by means of a single-point contact, such as a case manager or a support person, and that mechanisms are put in place which enable authorities to appoint such a support person at their own motion, 8. with due regard to the need for approval of the court in 	<ol style="list-style-type: none"> 1. predisporre dei meccanismi e disposizioni per accelerare il procedimento giudiziario nelle cause che riguardano minori vittime e ridurre il tempo che essi debbono trascorrere nei locali del tribunale, 2. predisporre delle disposizioni legali con l'obiettivo di garantire per quanto possibile che il contatto tra il minore vittima e l'autore del reato sia ridotto al minimo durante tutto il procedimento giudiziario, per esempio predisponendo delle sale di attesa separate e consentendo ai funzionari di polizia di accompagnare il minore vittima nel percorso da e verso l'aula di udienza, 3. predisporre delle disposizioni legali con l'obiettivo di garantire che al minore vittima sia offerto un sostegno emotivo gratuito durante il procedimento giudiziario penale e dopo, se ciò è necessario, 4. pur rispettando la necessità generale di accelerare il procedimento giudiziario penale che vede coinvolto un minore vittima, dare attenzione al fatto che il minore vittima potrebbe aver anche bisogno di misure mirate a prepararlo al procedimento giudiziario penale ed anche di misure tese a rafforzare la fiducia [<i>confidence-building measures</i>] e di tempo per affrontare le proprie paure e preoccupazioni, 5. assicurare che i tempi e la durata di ogni interazione e contatto con i minori vittime siano adattati all'età ed alla situazione individuale del minore vittima. 6. garantire che una valutazione delle specifiche necessità di sostegno del minore vittima sia effettuata in una fase iniziale del procedimento giudiziario penale, 7. promuovere delle misure che consentano al minore vittima di ricevere sostegno durante tutto il procedimento giudiziario, mediante un unico punto di contatto, quale un responsabile del caso [<i>case manager</i>] o una persona di sostegno, e che siano predisposti dei meccanismi che consentano alle autorità di nominare d'ufficio una tale persona di sostegno,
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>appropriate cases, give consideration to the wishes of the child victim in nominating a support person,</p> <p>9. set up national requirements with regard to professionals/volunteers acting as support persons,</p> <p>10. enhance awareness and knowledge in the criminal justice system about the need for child-sensitive communication, non-verbal communication, and the importance of cultural and gender sensitivity in all interactions with child victims,</p> <p>11. ensure accessibility of interpreters who are competent to deal with child victims.</p> <p>F. INVESTIGATIVE INTERVIEWING</p> <p>Objective</p> <p>To make sure that interviews with the child victim are conducted by trained professionals in a way which reduces the risks for secondary victimisation, while at the same time maximising the value of the testimony.</p>	<p>8. tenuto conto della necessità di un'approvazione da parte della corte in determinati casi, tenere conto dei desideri del minore vittima nella nomina di una persona di sostegno,</p> <p>9. fissare dei requisiti a livello nazionale per quanto riguarda professionisti / volontari che agiscono come persone di sostegno,</p> <p>10. rafforzare la sensibilità e le conoscenze nel sistema giudiziario penale rispetto alla necessità di una comunicazione rispettosa della sensibilità del minore, della comunicazione non verbale e dell'importanza di una sensibilità culturale e di genere in ogni interazione con minori vittime,</p> <p>11. assicurare l'accessibilità ad interpreti che siano competenti a trattare con minori vittime</p> <p>F. AUDIZIONE INVESTIGATIVA</p> <p>Obiettivo</p> <p>Garantire che le audizioni del minore vittima siano condotte da professionisti debitamente formati in modo tale da ridurre il rischio di vittimizzazione secondaria e allo stesso tempo massimizzando il valore della testimonianza</p> <p>Per conseguire questo obiettivo, si raccomanda agli Stati Membri dell'Unione Europea di:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. sviluppare delle linee guida nazionali per l'audizione di minori vittime, in conformità a ricerche applicate ed anche a criteri e orientamenti di fondo per un utilizzo strutturale e coerente, 2. promuovere l'utilizzo di protocolli di audizione strutturati, 3. predisporre delle disposizioni legali allo scopo di evitare inutili ripetizioni dell'esame del minore vittima, e a tale fine incoraggiare l'utilizzo sistematico di registrazioni audiovisive di
<p>To achieve this objective, it is recommended that the Member States of the European Union should:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. develop national guidelines for interviewing child victims, in accordance with applied research, including basic criteria and guidance for a structural and consistent use, 2. promote the use of structured interview protocols, 3. put in place legal provisions with the aim of avoiding unnecessary repeat examination of the child victim, and for this purpose, encourage the systematic use of audio- 	

<p>visual recording of any interview with the child victim,</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. with due consideration to the need for preparation and the individual situation of the child victim, ensure that the investigative interview is conducted as soon as possible, and that the length of the interview is adapted to the child victim and kept to a minimum, 5. in the planning of the investigation, allocate time for measures to find out the capacities of the child victim, for example the child's level of development, communicative and cognitive understanding, 6. inform the child victim about the conditions and circumstances surrounding the interview, the objectives of the interview and the fact that the interview is being recorded, and ensure that the right to remain silent is always made clear to the child victim, 7. always give the child victim time and opportunities to describe in his or her own words what has occurred, and for this reason, encourage interviewers to initially, and as much as possible, with regard to the purpose of the interview, use open-ended questions that encourage free-recall narrative accounts, 8. restrict the number of participants present in the interview room, by ensuring that the presence of more than one interviewer at one time is carefully considered with regard to the individual circumstances of the case, and make sure that the suspect and his/her defence lawyer are not present in the same room as the child victim during the interview, 9. make efforts to ensure that the child victim, if interviewed on more than one occasion, is interviewed as far as possible by the same person, 10. put in place mechanisms that make specialised training of forensic interviewers obligatory, and subsequently make continuing in-service training available and promote that training of forensic interviewers include repeated practices, 	<p>ogni audizione con il minore vittima,</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. tenuto debitamente conto della necessità di una preparazione e della situazione specifica del minore vittima, assicurare che l'audizione investigativa sia effettuata il prima possibile e che la sua durata sia adattata al minore vittima e limitata al minimo, 5. nel programmare le indagini, destinare del tempo per delle misure mirate a determinare la capacità del minore vittima, quali ad esempio il suo livello di sviluppo, la sua comprensione comunicativa e cognitiva, 6. informare il minore vittima delle condizioni e circostanze inerenti all'audizione, dei suoi obiettivi e del fatto che viene registrata, e assicurare che sia sempre chiarito al minore vittima il suo diritto a non rispondere, 7. dare sempre al minore vittima il tempo e la possibilità di descrivere con parole proprie cosa è accaduto e per questo motivo incoraggiare chi effettua l'audizione a porre inizialmente, e il più possibile tenendo conto dello scopo dell'audizione stessa, delle domande aperte che incoraggino un resoconto narrativo a libero racconto [free-recall], 8. limitare il numero dei partecipanti presenti nella sala dell'audizione, assicurando che la presenza concomitante di più di una persona che effettua l'audizione sia attentamente valutata con rispetto alle circostanze specifiche del caso, ed garantire che l'indagato e il suo avvocato difensore non siano presenti nella stessa stanza del minore vittima durante l'audizione, 9. adoperarsi per assicurare che il minore vittima, se sentito in più di un'occasione, l'audizione sia effettuata per quanto possibile dalla stessa persona, 10. predisporre dei meccanismi per rendere obbligatoria una formazione specialistica di chi conduce audizioni a fini giudiziari e successivamente rendere disponibile una formazione continua per chi è in servizio, e promuovere una formazione di chi conduce audizioni a fini giudiziari che
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------